

MÒNICA BORRELL GIRÓ
JOAN MENCHON BES

Tàrraco World Heritage, New Ways of Reliving Ancient Rome in Spain



Tárraco, Tarragona

In the second century AD, the poet Lucius Annaeus Florus sang the praises of Tárraco in the following lines:

“You have good, frugal people, who do not readily welcome strangers but cannot help being hospitable. The climate is unique, it combines and confuses all the seasons, and all the year round it seems like an eternal spring. The fertile soil of the fields and hills benefits from the late arrival of autumn. And if all this were not enough, it so happens that the city was founded under very noble auspices: because in addition to the banners of Caesar, which are preserved there, and the triumphs to which the city owes its name, its foreign roots are equally noble. For if you look at its ancient temples, you will see that they were sites of worship to that famous horned thief [Jupiter Amun] who, after wandering the seven seas for his sport, abducted the maid of Tyre, brought her here and, forgetful of the event, instantly fell in love with our coasts.”

A city on the Mediterranean coast, open to the sea and with good transport links, ancient Tárraco was only a four days’ sail from Rome. It was situated on the ancient Via Augusta that linked Gades (Cádiz) with Rome, and formed the starting point of the *via ab Asturica Augusta Terracone* that passed through the fertile Ebro valley to the *finis terrae* of the Atlantic coasts of Galicia. The surrounding Campo de Tarragona offered fertile agricultural land and the nearby hills provided pasture, game, coal and wood as well as metals such as silver and lead, as prized in the Ancient World as they are today. The territory has been occupied by humans since the Paleolithic, as evidenced by the spectacular prehistoric site of La Boella (La Canonja) or the rich heritage of the Rock Art of the Mediterranean Basin, recognised as World Heritage by UNESCO in 1998.

The processes of urbanisation, acculturation and exchange that began when the indigenous peoples of Iberia came into contact with eastern and orientalised civilisations such as the Phoenicians, Greeks and Etruscans eventually resulted in what is known as the Iberian civilisation, which extended from the south of modern France, throughout the eastern part of the Iberian peninsula down to Andalusia. Exchange at commercial and cultural levels went hand in hand with the establishment of Punic and Greek trade settlements, some of which went on to develop into towns and cities, as was the case with Ampurias (Emporion) on the Costa Brava.

Amphitheatre (Tarragona)

Anfiteatro (Tarragona)

In the third century BC the tense relationship between Carthage and Rome erupted into the Punic Wars, and it was during the Second Punic War (218–201 BC) that the Roman generals Gnaeus and Publius Scipio came to Iberia to fight Hannibal’s Carthaginians. After landing in the Greek settlement of Emporion (L’Escala, Ampurdán region), Gnaeus Scipio defeated the Carthaginians at the Iberian town of Cissis and established his military base in nearby Táarakon.

It is this Iberian *polis* of Táarakon which, together with the *praesidium*, the garrison detachment of the Roman legions, forms the origins of the city of Tárraco. It became Rome’s main gateway to Hispania and soon emerged as the capital of Hispania Citerior. Following a visit by the Roman emperor Augustus, Tárraco underwent a period of major urban transformation which saw the construction of the theatre in the port area and the development of the upper area of the city, the hillside Parte Alta. In this latter area, the great Augusteum that we now know as the seat of the Concilium Provinciae Hispaniae Citerioris was built around three central squares on three different levels: at the top we find the Imperial Cult Complex with its temple of Augustus – the first to be built in the western Mediterranean – and its porticoed plaza; below it, the Provincial Forum; and towards the bottom, the Circus, with the residential area beyond. An amphitheatre outside the city walls was completed in the early second century.

As the provincial capital and also of the *conventus iuridicus*, Tárraco was a cosmopolitan city with excellent connections to the rest of the Roman Empire. Products from all over the Mediterranean arrived in its port, and the whole of Hispania Citerior supplied its markets, turning the city into a bustling commercial hub. People from all over the empire, from the *limes* to the lands of Asia and Africa, thronged its streets. Its wines and other products were exported to the distant Germanic and British territories. Apart from wares, the city also received ideas and beliefs: the eastern cults of Isis, Jupiter Amun, Cybele, Attis and Mithras; Judaism and Christianity. Tárraco was one of the first cities in which the presence of a bishop is recorded – Saint Fructuosus, who was executed (or martyred) in the year 259. This is important because, following Diocletian’s provincial reforms, Tárraco’s political significance began to decline, a development accelerated by the fall of the Roman Empire in 476. However, as a metropolitan see and a major ecclesiastical centre in what was then Hispania Tarraconense, the city has maintained its pre-eminence to this day.

Tárraco Patrimonio Mundial, nuevas vías para la reconstrucción de la Antigua Roma – España

Tárraco, Tarragona

En el siglo II el poeta Lucio Anneo Floro definía Tárraco con estas palabras:

“Tienes gente buena, frugal, que no te acoge de inmediato, pero que es reflexivamente hospitalaria. El clima mezcla y confunde, de una forma única, todas las estaciones y todo el año parece una permanente primavera. La tierra, fértil en los campos y colinas no sufre de un otoño tardío. Y si todo esto no es suficiente, resulta que la ciudad fue fundada bajo nobilísimos auspicios: porque además de los estandartes de César, que ella conserva, y los triunfos a los cuales debe su nombre, hay también su nobleza extranjera, pues si pones la mirada en sus templos antiguos, verás que aquí se venera a aquel famoso y cornudo ladrón (Júpiter Amón) que, a pesar de llevarse a la doncella de Tiro, después de haberse divertido por todos los mares, la dejó aquí y, olvidando que la llevaba, se enamoró al instante de nuestras costas”.

Una ciudad de la costa mediterránea, abierta a la mar y bien comunicada en época antigua: a cuatro días de navegación de Roma, en la ancestral Via Augusta que unía Gades (Cádiz) con Roma, punto de partida de la *via ab Asturica Augusta Terracone*, que enlazaba Tárraco con el *finis terrae* de las costas atlánticas de Galicia pasando por el fértil Valle del Ebro. En una comarca natural, el Campo de Tarragona, fértil agrícola y junto a una zona montañosa que no solo proporcionaban pastos, caza, carbón y madera, sino también metales como la plata y el plomo, tan apreciados en el Mundo Antiguo como en el actual. Se trata de un territorio ocupado por el ser humano desde el Paleolítico, como demuestra el espectacular yacimiento prehistórico de La Boella (La Canonja) o el rico patrimonio de Arte Rupestre del Arco Mediterráneo, reconocido como Patrimonio Mundial por la UNESCO (1998).

El proceso de urbanización, aculturación e intercambio de los pueblos indígenas de Iberia al entrar en contacto con civilizaciones orientales y orientalizadas como fenicios, griegos o etruscos va generando un interesante proceso histórico que cristaliza con la llamada civilización ibera que se extiende desde el sur de la actual Francia, por todo el Levante de la península Ibérica hasta Andalucía. El intercambio económico y por tanto cultural fue acompañado por el asentamiento de establecimientos comerciales púnicos y griegos, algunos de los cuales acabaron siendo ciudades como sucede con Ampurias (Emporion) en la Costa Brava.

Las tensiones entre cartagineses y romanos, ya en el siglo III aC se trasladan al campo de batalla con las llamadas Guerras Púnicas. Precisamente la Segunda, entre el 218 y el 201 aC fue la causa que los generales Gneo y Publio Escipión de desplazaran a Iberia para luchar contra los cartagineses del general Aníbal. Tras desembarcar en la ciudad griega de *Emporion* (L'Escala, comarca del Ampurdán), Gneo Escipión vence los cartagineses en *Cissis*, una ciudad ibera cercana a Tárakon, donde establece su base militar.

Precisamente la *polis* ibera de Tárakon, junto al destacamento de las legiones romanas, el *praesidium* son el origen de la ciudad de Tárraco que desde entonces se convierte en la principal entrada de Roma en Hispania, y pronto la capital de la Hispania Citerior. Tras la estancia del emperador Augusto, Tárraco sufre una gran transformación urbanística con la construcción del Teatro en la zona del puerto y la urbanización de la zona superior de la colina de la ciudad, la Parte Alta, que se convierte en un gran *augustaeum* que conocemos como la sede del *Concilium Provinciae Hispaniae Citerioris*. Está formada por tres terrazas o plazas. La superior o Recinto de Culto con el templo de Augusto -el primero construido en Occidente- y su plaza porticada; la intermedia o Foro Provincial; y

The Arab-Berber invasion of 711 reached Tarraconese territory between 713 and 714. Zaragoza took centre stage as the capital of the Upper March of Al Andalus, and Tarragona had only a minor role to play. This did not change when the Franks conquered Barcelona in 801, making it the foremost city in the so called *Marcha Gotica* and *Marcha Hispanica*. In fact, *Barcinona* had been a *sedes regia* – a royal seat – of the Visigothic Kingdom for a period. The efforts of the counts of the Carolingian March to expand their territories left the old *ager tarraconensis* relegated to a border area, making it almost impossible for Tarragona to regain its role as an urban centre, especially when the episcopal see fell vacant. Throughout the ninth, tenth and part of the eleventh centuries the ancient city remained silent. It became known as an “abandoned” city, an empty town prone to marauders, although one can assume that a certain degree of urban life carried on at least into the ninth century, and that the territory was never completely forsaken.

Meanwhile the Catalan counts were becoming increasingly independent of the Frankish kings and sought to achieve some feudal expansion of their own. In the political sphere this meant cutting their dioceses’ ties with Narbonne, which after the Islamic conquest had taken the mantle of Tarragona. In 1091, after various unsuccessful attempts, Count Ramon Berenguer II of Barcelona finally persuaded the Pope to recognise the Bishop of Vic as Archbishop of Tarragona. The ensuing process of recovery – at first in ecclesiastical terms, then also as an urban centre – saw its first significant results in 1119, when Bishop Oleguer of Barcelona received the Tarragonese pallium, and in 1128, when the Norman knight Robert de Colei or Aguiló was enfeoffed with the territory of Tarragona and began to settle it. The sheer size, lack of human and economic resources, and proximity to Muslim-controlled territory made the area hard to rule, but the economic benefits accruing from the conquests of Tortosa (1148) and Lérida (1149) – in other words, the distribution of loot, property, and land – ultimately tipped the scales.

It is at this time, then, that the old city of *Terracona* is reborn. In the fifth to eighth centuries it had consisted of the hillside *Parte Alta* and a nascent port area, with the episcopal see firmly established in the ancient Visigothic diocese. Now the people move back in, returning some of its spaces to their original uses while transforming many others. The walls, marbles, and vaults are quarried for new building work: the ashlar of the Temple of Augustus, which in the interim had served as the metropolitan see,

are reused in the mediaeval cathedral; part of its portico becomes the cloisters; the marbles are recycled in the cloister galleries, pavements, and monumental doors; the City Walls are repaired; the Provincial Forum, already used as a residential area in the fifth to ninth centuries, becomes the new feudal city. Some places of worship – both Christian and non-Christian – are brought back to life and adopted into churches and monasteries. An interesting dialectic begins to emerge in the urban evolution of the historical space, where Roman remains and buildings endure into the twenty-first century, albeit not without modification, adaptation, or destruction. And it was during this period of urban resilience, if not renaissance, that the walls, the arches, the Roman vaults were brought back into service, either in their entirety or as building blocks for new structures (fig. 1).

There is another, equally fascinating reality – one that few cities in the world can lay claim to: namely, that this rich, dense heritage is itself a container of other, more intangible heritages. This refers not only to the daily life, but also to the rituals of a society that throughout its chequered history has managed to maintain its essence – in part by its welcoming of successive waves of immigrants and their respective heritages, especially in the nineteenth and twentieth centuries. Take the characteristically Mediterranean Easter processions, or the feast days of our patron saints Maginus and Thecla, or the Corpus Christi celebrations: they have quite literally replaced the *pompa triumphalis* of the imperial cult. The Cathedral was built over the Temple of Augustus; the Circus arena has turned into the Plaza de la Fuente – a prime example of a civic space, located in front of the Town Hall, where the great festivals are still held. In the Middle Ages, tournaments took place and *pelota* courts were marked out in the nearby arena precincts. The processional route of the imperial cult has undergone a similar process of popular as well as religious appropriation: once the *via triumphalis* between the Temple of Augustus and the Circus was the scene of the pomp and ceremony that embodied Tarraco’s civic and political relations; now it is the Calle Mayor, where each year the Pilar Caminant takes place, with a four-storey *castell*, or human tower, moving ritually and festively – for who could tell the difference – between the Cathedral and the Town Hall. In 2010 these Castells were recognised as part of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Tarraco, Tarragona is a city full of history, and in itself a unique historical treasure (fig. 2).

bajo ésta, el Circo que separa este espacio de la zona habitada. Se complementa con un Anfiteatro extramuros ya construido a inicios del siglo II.

Tárraco como capital provincial y cabeza de convento jurídico es una ciudad cosmopolita dotada de excelentes comunicaciones con el Imperio, con un puerto comercial que recibe productos de todo el Mediterráneo, es receptora de la producción de la Hispania Citerior y se genera un rico comercio. Además, acoge gentes de todo el Imperio Romano, desde los *limes* a las tierras asiáticas y africanas. Sus productos, como el vino, se exportaron a las lejanas tierras germánicas y británicas. Una ciudad que pronto recibe la llegada de los cultos orientales, Isis, Júpiter Amón, Cibele, Attis, Mitra y por supuesto el judaísmo y el cristianismo. Es de las primeras urbes en que se conoce la presencia de obispo, san Fructuoso, que fue ejecutado/martirizado el 259. Esto es importante porque, tras las reformas provinciales de Diocleciano, Tárraco va perdiendo paulatinamente su peso político, y especialmente con el fin del Imperio en el 476, pero mantiene un importante papel como capital eclesiástica, al ser sede metropolitana y por tanto referente de la Iglesia en la Hispania Tarraconesa hasta la actualidad.

La invasión árabe-bereber del 711, llega a la Tarraconesa entre el 713 y el 714. Tarragona primero queda en un papel secundario al tomar protagonismo Zaragoza como capital de la Marca Superior de Al Andalus, y pronto Barcelona tras su conquista por los francos el 801, como referente de la Marca Gótica o Hispánica. De hecho, ya en época visigoda *Barcinona* fue *sedes regia*. El proceso de expansión territorial de los condes de la marca carolingia, dejó el viejo *ager tarraconensis* en una zona de frontera de manera que difícilmente permitió dar continuidad al papel urbano de Tarragona, más cuando quedó vacante la sede episcopal. La vieja urbe enmudece en la Historia de los siglos IX, X y parte del XI y pasa a reconocerse como una ciudad “abandonada”, un pueblo (*balda*) o una zona de emboscadas, aunque es de suponer que al menos hasta el siglo IX tuvo cierta vida urbana y el territorio nunca fue abandonado.

El proceso de expansión feudal de los condes catalanes, cada vez menos dependientes de los reyes francos, necesitaba su correspondencia política con el corte de los vínculos de las diócesis con Narbona, que pasó a asumir el papel de Tarragona tras la conquista islámica. Tras diversos intentos fallidos en 1091 el conde de Barcelona Ramon Berenguer II consigue que el obispo de Vic sea

reconocido arzobispo de Tarragona por el Papa de Roma. Se iniciaba el proceso de recuperación primero eclesiástica, después urbana de la ciudad, que no empieza a fructificar hasta 1119 cuando el obispo Oleguer de Barcelona recibe el palio tarraconense y en 1128 el caballero normando Robert de Colei o Aguiló recibe el feudo del territorio de Tarragona e impulsa la colonización del territorio, hasta entonces difícil de controlar por su extensión, falta de recursos humanos y económicos, y la cercanía de las tierras controladas por los musulmanes. La conquista de Tortosa (1148) y Lérida (1149) y en especial los beneficios económicos obtenidos por el saqueo y repartición de bienes y tierras fueron esenciales para la recuperación de Tarragona.

Es entonces cuando la vieja *Terracona* de los siglos VI-VIII que ocupaba la Parte Alta y un incipiente barrio portuario, con la sede episcopal establecida definitivamente en el antiguo episcopio visigodo, tiene un claro impulso de recuperación. Tárraco renace, pero es diferente: los espacios se reocupan y vuelven sus usos originales pero transformados. Los muros, los mármoles, las bóvedas tienen uso de nuevo: los sillares del templo de Augusto, después sede metropolitana, se reutilizan en la catedral medieval; parte de su pórtico pasa a ser el claustro; los mármoles se reciclan en las galerías claustrales, pavimentos y puertas monumentales; las murallas se reparan; el Foro Provincial, ya zona habitada en los siglos V-IX, pasa a ser la nueva ciudad feudal. Parte de los lugares de culto -cristianos o no- vuelven a tener vida ahora adaptados en iglesias y monasterios. Es un claro caso de resiliencia urbana por no hablar de renacimiento (Fig. 1).

La evolución de la ciudad a partir de entonces muestra una interesante dialéctica en este espacio histórico urbano, donde las trazas y construcciones romanas se mantienen presentes hasta el siglo XXI, no sin modificarse, no sin adaptarse, no sin destruirse. Pero lo cierto es que los muros, los arcos, las bóvedas romanas, sea enteras, sea recolocadas vuelven a tener su función.

Y no es menos interesante otra realidad que pocas ciudades del mundo tienen: este patrimonio que por sí tienen un alto contenido, es continente de otros patrimonios de tipo inmaterial. No solo la vida diaria de una sociedad que a pesar de los avatares de la Historia ha sabido mantener su esencia añadiendo las de nuevas gentes, especialmente en los siglos XIX y XX, sino en sus ritualidades. Es el caso de las tan mediterráneas procesiones de Semana Santa, de las fiestas patronales de San Magín o Santa



1 Roman Circus and Praetorium (Tarragona)
Circo romano y pretorio (Tarragona)

The interweaving of Tarragona's historical and intangible heritages defines the city's essential character. The feast days of St Maginus (August 19) and St Thecla (September 23) coincide with the dates of the death and birth of Emperor Augustus. It is worth remembering that Tarragona is one of the places in the world with the highest number of UNESCO recognitions: the Archaeological Ensemble of Tàrraco (2000), the Rock Art of the Mediterranean Basin (1998) and the Poblet Monastery are all World Heritage sites; the Ebro Delta (2013) is a biosphere reserve; and the Representative List of the Intangible Cultural Heritage also includes the Castells (2010), the Mediterranean diet (2013), and hopefully the Priorat area will also soon be declared a Cultural Landscape.

Tarragona Heritage Management

Tarragona's rich heritage is protected by legal provisions set out in the laws on Spanish Historical Heritage, Catalan Cultural Heritage, and Urban Development. These establish a hierarchy ranging from cultural assets of national interest to assets of cultural interest, cultural assets of local interest, and listed assets. More than 700 edifices are listed with the Urban Development Plan of Tarragona and the Generalitat of Catalonia's Registry and Catalogue of Cultural Property.

Tarragona's historic centre – including the archaeological subsoil of the entire city – was the first area to be declared a protected site with the landmark decision made

Tecla, o del mismo Corpus: se desarrollan por los mismos espacios de la *pompa triumphalis* del Culto Imperial. La Catedral está sobre el templo de Augusto; el espacio de la arena del Circo ahora es la plaza cívica por excelencia, la del Ayuntamiento o de la Fuente, donde precisamente aún se celebran los grandes actos festivos, y a pocos metros, también en la arena, en época medieval se desarrollaban los torneos y habían los frontones o trinquetes del juego de pelota. Y, es más, el recorrido procesional del Culto Imperial, siguiendo la *via triumphalis* entre Templo de Augusto y Circo, y por tanto una de las manifestaciones más claras de las relaciones cívicas y políticas de Tàrraco, ahora es la calle Mayor, por donde cada año baja el *Pilar Caminant*, un *castell* de cuatro pisos que se desplaza ritualmente y festivamente (es imposible separar las dos cosas) entre la Catedral y el Ayuntamiento. Y precisamente los Castells desde el año 2010 son reconocidos como Muestra Representativa del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad. Tàrraco, Tarragona a un tiempo es contenido y continente (Fig. 2).

La imbricación del patrimonio histórico y el patrimonio inmaterial en Tarragona es parte de su esencia. Por ejemplo, las fiestas patronales de San Magín (19 de agosto) y Santa Tecla (23 de septiembre) coinciden con las fechas de la muerte y natalicio del emperador Augusto. Y para acabar con esta introducción recordar que la demarcación de Tarragona es uno de los lugares del Mundo con mayor número de reconocimientos por la UNESCO: son Patrimonio Mundial el Conjunto Arqueológico de Tàrraco (2000), Pinturas Rupestres del Arco Mediterráneo (1998) y el Monasterio de Poblet; es reserva de la Biosfera el Delta del Ebro (2013); y en la Lista Representativa del Patrimonio Inmaterial los Castells (2010), la dieta mediterránea de la Humanidad (2013) y esperamos que pronto el Priorato sea Paisaje Cultural.

Gestión del Patrimonio de Tarragona

El rico patrimonio de Tarragona está protegido por las diferentes figuras legales que establecen las leyes de Patrimonio Histórico Español, Patrimonio Cultural Catalán y Urbanismo. Se diferencian, de mayor a menor nivel, los bienes culturales de interés nacional o bienes de interés cultural, los bienes culturales de interés local, y los bienes catalogados. En total más de 700 elementos inmuebles reconocidos e incluidos en el Catálogo de Bienes del Plan

de Ordenación Urbana de Tarragona, y en el Registro y Catálogo de Bienes Culturales de la Generalitat de Cataluña.

A destacar en la ciudad de Tarragona, la declaración de Conjunto Histórico Artístico del centro histórico (1966) en la cual se marcaba ya un primer entorno de protección y así como el subsuelo arqueológico de todo el término municipal. A esta protección hemos de sumar la serie de monumentos tanto romanos como medievales: Muralla romana (1884), Puente de las Ferreras o del Diablo (acueducto) e Iglesia Catedral (1905), Anfiteatro e iglesia románica de Santa Maria del Milagro (1924), Pretorio de Augusto o Castillo del Rey y Torre de los Escipiones (1926), Museo Paleocristiano, Cantera romana del Médol y Ruinas Romanas del Pallol (1931), Foro de la Colonia (1954), Museo Arqueológico Provincial y Necrópolis Romana (1962), Circo Romano-Cabecera Oriental (1963) y Teatro Romano (2015) estando en trámite las declaraciones del edificio del Gobierno Civil y del Teatro Metropol.

El territorio del *ager tarraconensis* superaba con creces las dimensiones del actual término municipal de Tarragona, de manera que estaba formado por las comarcas naturales del Campo de Tarragona, Priorato, Conca de Barberà y Penedès, llegando al río Llobregat, cerca de Barcelona. Los monumentos más significativos se encuentran como es lógico en las proximidades de Tàrraco, por lo cual se da la circunstancia que una serie de monumentos que forman parte del Conjunto Arqueológico de Tàrraco se hallan en otros municipios: Arco de Berá en Roda de Berá (1926), conjunto monumental de Centelles en Constantí (1931) y villa romana dels Munts en Altafulla (1979) (Fig. 3, 4, 5).

A estas piezas patrimoniales del Conjunto Arqueológico de Tàrraco hemos de sumar la Cantera del Médol, el monumento funerario de la Torre de los Escipiones, las Murallas, el Concilio Provincial, el Teatro, el Anfiteatro, la Necrópolis Paleocristiana y el Acueducto de las Ferreres o Puente del Diablo y el Foro de la Colonia (Fig. 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16). Esto da una extraña singularidad al Conjunto Arqueológico: no se reconoce a una ciudad sino a monumentos y espacios arqueológicos -y en algún caso parcialmente como el Puente del Diablo al no incluir la totalidad del acueducto, por ejemplo- que atraviesa cuatro municipios diferentes.

El Departamento de Cultura de la Generalitat de Cataluña mediante el Museo Nacional Arqueológico de Tarragona, integrado en la Agencia Catalana de Patrimonio,



2 Superimposed images illustrating the survival of the Roman city in the fabric of the upper part of modern-day Tarragona
Superposición de imágenes donde se puede apreciar la pervivencia de la ciudad romana en el trazado urbanístico actual de la zona alta de Tarragona

gestiona los monumentos que se encuentran fuera del municipio de Tarragona, así como el Museo Arqueológico, el Teatro romano, la Torre de los Escipiones y la Necrópolis Paleocristiana. La situación se complica en la ciudad de Tarragona donde por ejemplo la cantera del Mèdol es propiedad del grupo Abertis, dedicado a la gestión de autopistas y comunicaciones. Buena parte de las construcciones del Concilio Provincial se encuentra en fincas privadas, algunas de ellas de la Iglesia (zona de la Catedral), o municipales (Plaza del Pallol-Ca l'Agapito, Antigua Audiencia, Pretorio o Cabecera del Circo), el caso particular del Foro de la Colonia, propiedad de la Generalitat pero gestionado por el Ayuntamiento, o el más claro del Anfiteatro, propiedad municipal, sin olvidar las piezas que se encuentran en plena calle -dominio público- como los muros romanos de la plaza del Foro. Y como caso más complejo, las Murallas, con partes propiedad municipal, del Arzobispado, de órdenes religiosas y una larga serie de propietarios privados, puesto que el monumento forma parte de sus viviendas.

Se crea una situación compleja a la hora de gestionar estos monumentos tanto de forma individual como colectiva, especialmente en la inversión y sobretodo el mantenimiento. Por lógica cada administración invierte en sus espacios y la inversión básicamente pública depende de los programas de inversión municipal, autonómica y estatal, como los planes nacionales o los de 1 % Cultural de la Generalitat y 1,5 % Cultural del Estado. Súmese el mecenazgo privado como en su momento ha efectuado por ejemplo la petrolera Repsol, la misma Abertis o la Fundación Privada Mútua Catalana. Pero lo cierto es que las necesidades económicas son amplias.

La inclusión del Conjunto Arqueológico de Tàrraco en la Lista del Patrimonio Mundial implica la necesidad de tener una hoja de ruta para su gestión, salvaguarda, protección y puesta en valor. Ahora bien, la confluencia de diversas administraciones complica la situación. Precisamente en 2014 el Departamento de Cultura de la Generalitat encargó el Plan de Gestión del Patrimonio de Tarragona que, aunque estaba centrado en el espacio histórico de la ciudad, tiene previsto poderlo ampliar a los monumentos dels Munts, Centcelles y el Arco de Berá. Este documento programático, en este momento en fase de actualización, proponía la creación de un organismo de gestión única, mediante la fórmula de consorcio. Sin embargo, la situación de crisis generada en 2008, la aplicación de la LRSAL (Ley de Racionalización y Sostenibili-

dad de la Administración Local, 2013) junto al hecho que la Generalitat sólo activa y mantiene consorcios en funciones esenciales (por ejemplo, sanidad) impiden la creación de este nuevo ente. Sumemos que, en el momento de redacción de este artículo, en plena crisis del COVID-19, las perspectivas de futuro, especialmente de financiación económica, solo generan incertidumbres.

Como fórmula de trabajo en común, puesto que está clara la necesidad de una gestión coordinada, en 2015 la Agencia Catalana del Patrimonio Cultural, organismo dependiente de la Generalitat de Catalunya, y el Ayuntamiento de Tarragona firmaron un convenio marco con sus correspondientes adendas referentes a los diferentes aspectos de la gestión de la ciudad. Además el Ayuntamiento en colaboración con el Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad ha redactado un Libro Blanco sobre la gestión del patrimonio histórico-arqueológico, al cual se han de sumar los planes directores de la Muralla -financiado por la Generalitat de Cataluña- y el Circo -encargado por el Ayuntamiento con subvención del Ministerio de Cultura- A todo esto se ha de añadir las diversas inversiones en los monumentos Patrimonio Mundial, con inversión propia o ayudas de los programas de subvención como el 1 % y 1,5 % Cultural o las Ayudas al Patrimonio Mundial: Murallas, Teatro, Catedral, Circo, Ca l'Agapito. Y por supuesto las actuaciones de urgencia o emergencia provocadas por circunstancias varias: Anfiteatro, Murallas, edificios catalogados etc.

Algunas acciones

Hasta aquí hemos presentado la realidad legislativa, normativa y de gestión del Patrimonio Mundial de Tàrraco. Una acción que solo tiene sentido cuando, preservando sus valores y garantizando su conservación en el futuro, es significativa para la sociedad. Lejos ha de quedar la idea que el Patrimonio y la Cultura son para unas élites sociales con unos determinados conocimientos adquiridos, sino que ambos son derechos fundamentales para toda ciudadanía y para la Humanidad de acuerdo con los postulados de la UNESCO. Y también se ha de rehuir la concepción del Patrimonio y la Cultura como un simple producto cultural o turístico. Son bienes, no productos.

En primera instancia el primer destinatario es la gente de Tarragona – los vecinos y habitantes de la ciudad -, en segunda instancia los visitantes y turistas, en tanto el sello Patrimonio Mundial se asocia directamente



3 Triumphal Arch (Roda de Berá, Tarragona)
Arco de Berá (Roda de Berá, Tarragona)



4 Centcelles monumental complex (Constantí, Tarragona)
Conjunto monumental de Centcelles (Constantí, Tarragona)



5 Roman Villa dels Munts (Altafulla, Tarragona)
Villa romana dels Munts (Altafulla, Tarragona)



6 Roman quarry of El Mèdol (Tarragona)
Cantera del Mèdol (Tarragona)



7 Tower of the Scipios (Tarragona)
Torre de los Escipiones (Tarragona)



8 City Walls (Tarragona)
Murallas (Tarragona)



9 Provincial Council: Imperial Cult site (Tarragona)
Concilio Provincial: Recinto de culto imperial (Tarragona)



10 Provincial Council: Provincial Forum (Tarragona)
Concilio Provincial: Foro Provincial (Tarragona)



11 Provincial Council: Circus (Tarragona)
Concilio Provincial: Circo (Tarragona)



12 Roman Theatre (Tarragona)
Teatro romano (Tarragona)



14 Early Christian Necropolis (Tarragona)
Necrópolis Paleocristiana (Tarragona)



13 Amphitheatre (Tarragona)
Anfiteatro (Tarragona)



15 The Puente del Diablo
Roman aqueduct (Tarragona)
Acueducto romano Puente
del Diablo (Tarragona)



16 Colonial Forum (Tarragona)
Foro de la colonia (Tarragona)

in 1966 to designate it an Historic Artistic Complex (Conjunto Histórico Artístico). This covers a number of both Roman and mediaeval monuments: the Roman Wall (1884), the Ferreres Aqueduct, also known as the Puente del Diablo or Devil's Bridge, Tarragona Cathedral (1905), the Amphitheatre with the Romanesque church of Santa Maria del Milagro (1924), the Praetorium, Augustus's Palace or the King's Castle and the Tower of the Scipios (1926), the Early Christian Museum, the Roman Quarry of Mèdol and the Roman Ruins of Pallol (1931), the Colonial Forum (1954), the Provincial Archaeological Museum and the Roman Necropolis (1962), the eastern end of the Roman Circus (1963) and the Roman Theatre (2015). Declarations for the Civil Government building and the Metropol Theatre are currently awaiting approval.

The territory of the *ager tarraconensis* was much larger than the current municipal area of Tarragona. It included the rural areas of Campo de Tarragona, Priorato, Conca de Barberà and Penedès, and extended as far as the Llobregat river, near Barcelona. The most significant monuments are, of course, close to Tàrraco itself, although a number of monuments that are part of the Archaeological Ensemble of Tàrraco (Conjunto Arqueológico) are located in other municipalities, for example the triumphal arch in Roda de Berá (1926), the monumental complex of Centcelles in Constantí (1931) and the Villa Romana dels Munts in Altafulla (1979) (figs. 3, 4, 5). Further heritage sites in the Archaeological Ensemble of Tàrraco include the Mèdol Quarry, the funerary monument of the Tower of the Scipios, the Roman Walls, the Provincial Council, the Theatre, the Early Christian Necropolis, the Ferreres Aqueduct/Puente del Diablo, and the Colonial Forum (figs. 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16). This makes the Archaeological Ensemble unusual in that it designates not a city but a collection of individual monuments and archaeological sites – and in some cases, such as the Puente del Diablo, only part of a site, as the Ensemble does not include the entire aqueduct, which spans four different municipalities.

The Department of Culture of the Generalitat of Catalonia manages the monuments located outside of the municipality of Tarragona, as well as the Archaeological Museum, the Roman Theatre, the Tower of the Scipios and the Early Christian Necropolis, by means of the National Archaeological Museum of Tarragona, which is part of the Catalan Heritage Agency. The situation becomes more complex in the city of Tarragona where, for example, the

Mèdol quarry is owned by the Abertis group, which is responsible for the management of highways and communications. A large number of the Provincial Council buildings are located on private property, some of it belonging to the Church (Cathedral area), or on municipal property (Plaza del Pallol-Ca l'Agapito, Antigua Audiencia, Praetorium, eastern end of the Roman Circus). The Colonial Forum is a special case, as it is owned by the Generalitat but managed by the City Council, whilst the case of the Amphitheatre, which is municipal property, is the least ambiguous. Nor should we overlook those artefacts which are to be found in the street, so to speak, i.e. in the public domain, such as the Roman walls in the Provincial Forum. The situation regarding the City Walls is a more complex one, with different sections owned by the municipality, the Archdiocese, various religious orders and a host of private owners whose homes include part of the monument.

The management of these monuments, both individually and collectively, involves a number of thorny problems, particularly with regard to financing and above all maintenance. Obviously each administration invests in its own spaces, with public investment depending on municipal, regional and state programmes – national plans, the Generalitat's "1% for Culture" (*1% Cultural*) programme or the Spanish government's "1.5% for Culture" (*1,5% Cultural*) programme. This is augmented by private patronage, for example by the oil company Repsol, the Abertis group already mentioned above, or the Mútua Catalana private foundation. Even so, the scope for investment remains enormous.

When the Archaeological Ensemble of Tàrraco was added to the World Heritage List, it became imperative for a roadmap to be developed for its management, conservation, protection and enhancement. The joint involvement of a number of different administrative bodies meant this was no simple task, but in 2014 the Generalitat's Department of Culture commissioned the Tarragona Heritage Management Plan, which is currently under revision. Although focused on the historic city centre, it was intended to expand its brief to the Villa dels Munts, the monuments of Centcelles and the triumphal arch in Roda de Berá. The plan also proposed the creation of a consortium to function as a single management body. However, the 2008 crisis, the application of the LRSAL (Law of Rationalisation and Sustainability of the Local Administration, 2013), and the official restriction of Generalitat consortiums to essential functions such as health, all served to prevent the creation

a la marca de ciudad, y que la actividad turística tiene un importante impacto en la economía de Tarragona. La clave del tema es poder y hacer llegar este Patrimonio, estos Patrimonios, a toda la sociedad. Y es entonces cuando se plantean algunas preguntas.

¿Puede ser la antigua Roma de interés para un estudiante de educación secundaria, para una empresaria, o un comerciante de Tarragona al mismo tiempo que para un tornero fresador o un experto en Roma? ¿Lo puede ser igualmente para un turista americano, italiano o ruso?

En el caso de Tarragona, en que el patrimonio reconocido como Patrimonio Mundial se imbrica estrechamente con el trazado urbano contemporáneo y el espacio histórico urbano en que vive y convive el ciudadano y el turista, la respuesta no puede ser otra que sí. El patrimonio ha de ser significativo y los gestores tenemos que trabajar en este sentido. Pero es básico entender que este patrimonio está sólidamente unido con la ciudad y con sus ciudadanos. Los viejos muros, arcos, murallas, las inscripciones forman parte del paisaje urbano, se ven, se viven día a día, forman parte de lo cotidiano y a un mismo tiempo de la ritualidad ciudadana -entiéndase el concepto en el más amplio sentido- y de la identidad del tarraconense. A lo largo del tiempo, la manera de presentar y explicar el patrimonio ha evolucionado de acuerdo con las modas, necesidades y tecnología disponibles. Desde las guías turísticas en papel, los visores de *vistas*, las postales, pasando por las diapositivas y los videos VHS utilizados hasta hace solo 10 o 15 años. Y hemos llegado a nuestros días, marcados por la universalización del uso de la tecnología o el acceso a internet a través de dispositivos móviles, que se han llegado a definir como la museografía nómada. Este cambio tecnológico comporta no solo una adaptación de los museos y del patrimonio, sino una adaptación global de la ciudad, desde las áreas de cultura, patrimonio y del turismo, hasta el urbanismo o la planificación estratégica.

Nuestras ciudades mantienen los sistemas clásicos de señalización – indicadores, tótems, folletos...- pero hoy les hemos añadido la tecnología para que el visitante pueda acceder a la información significativa – y necesaria – para desplazarse, comprar o conocer: son los códigos QR, *beacons* o geolocalizadores que nos dan acceso a plataformas *on line*, donde hallar respuesta a nuestras preguntas, desde dónde comer o aparcar, el horario de apertura de un museo, la ruta a seguir o la fecha de nacimiento de Augusto. Pero cuidado, el exceso de información conta-

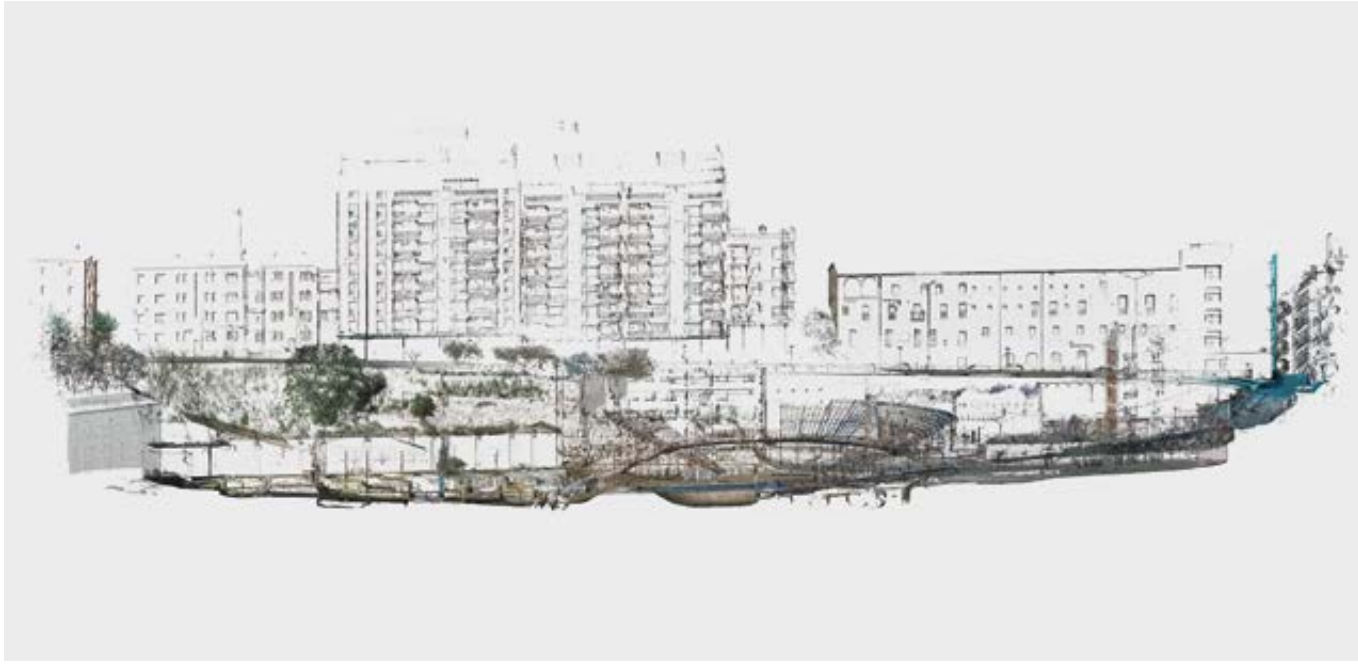
mina, y puede desinformar. Es importante que sea veraz, clara, no contradictoria ni tendenciosa. Se ha de proporcionar un relato de ciudad, cierto, pero ha de ser objetivo y universal y sobretodo que el ciudadano pueda sentirse identificado y sacar sus propias conclusiones, y más en un mundo globalizado donde lo universal ha de verse en lo local, y lo local ha de llevarte a lo universal.

Hoy en día, los visitantes no sólo queremos informarnos, orientarnos o visitar. Queremos conocer, entender y experimentar. El recuerdo de un lugar, de un acto, de una visita, de un viaje no es solo haber visto, oído o acumulado unos datos, unos conocimientos históricos académicos, es haber entendido qué significan para esa sociedad y para el visitante, los puntos comunes de toda etnicidad, cómo vivían, cómo trabajaban, cómo creían y no creían, rasgos y características de cualquier país, ciudad, pueblo o nación que son los que nos identifican, nos diferencian y a un tiempo nos muestran que somos todos parte de la Humanidad. Y esto nace de la impresión en que el mensaje, los mensajes han ido más allá del dato, del hecho. Se ha de jugar éticamente con los sentidos, las sensaciones, se ha de generar una experiencia. Demos un repaso a una serie de ejemplos en el caso de Tarragona.

Como hemos visto, las herramientas que utilizamos en el estudio y gestión del legado cultural, pueden ser la base de esta nueva manera de explicar - y narrar – nuestro patrimonio y nuestro pasado.

Un sector en el que estamos trabajando actualmente es el Teatro romano y su entorno, situado en el antiguo barrio portuario de Tàrraco. El elemento singular y destacado son las ruinas monumento, aunque el paso del tiempo y especialmente las actuaciones urbanísticas del siglo XX, lo afectaron profundamente de tal manera que nos queda parte de la grada, la escena y el *proscaeium* así como de la zona monumental antigua. Pero tan importante como el monumento en sí, es el entorno patrimonial: próximo al antiguo Foro de la Colonia – actualmente abierto a la visita pública - y al conjunto termal conocido como Sant Miquel – en reserva arqueológica, entre otros elementos.

Esta actuación se está realizando de forma conjunta entre la Generalitat de Catalunya y el Ayuntamiento de Tarragona, ya que tiene un componente de reordenación urbanística y de entorno a la vez que patrimonial. Precisamente es una de las zonas urbanas con un mayor deterioro en el centro de la ciudad, y queda incluso fuera de los circuitos turísticos tradicionales, en un espacio urbano en pendiente poco amable a la hora de la visita.



17 Laser scanner point cloud of the Roman Theatre created by technicians from the Architectural Heritage Service of the Generalitat of Catalonia.
 Nube de puntos del proceso de escáner laser realizado en el entorno del teatro romano por técnicos del Servicio de Patrimoni Arquitectònic de la Generalitat de Catalunya.

of this new entity. At the time of writing this article, moreover, in the midst of the COVID-19 crisis, future prospects, and financing in particular, remain shrouded in uncertainty.

Given the clear need for coordination, in 2015 the Catalan Agency for Cultural Heritage, a sub-agency of the Generalitat de Catalunya, and Tarragona City Council signed a detailed and wide-ranging framework agreement to serve as a working guideline for city management. In collaboration with the Group of World Heritage Cities, the City Council has also drafted a White Paper on the management of the historical-archaeological heritage. Master plans were developed for the City Wall and for the Circus, with the former being financed by the Generalitat of Catalonia, while the latter was commissioned by the City Council with a grant from the Ministry of Culture. Other investments in World Heritage monuments, such as the City Walls, Theatre, Cathedral, Circus, Ca l'Agapito, were made from their own funds or with aid from grant programmes such as the 1 % and 1.5 % Cultural programmes or the Aid to World Heritage (Ayudas al Patrimonio Mundial) programme. Emergency work was done on various sites including the Amphitheatre, the City Walls, listed buildings, etc.

Tarragona Heritage Interpretation

If we have presented the legislative, regulatory and management aspects of Tàrraco's World Heritage in some detail, this is because its preservation is a matter of supreme social significance. Heritage and culture are not the exclusive preserve of educated elites, they belong to all citizens and, indeed, to humanity as a whole, as is reflected in UNESCO's tenets. Nor should we consider heritage and culture as mere products to be sold to tourists and culture aficionados. Their value is not commercial, but immaterial. They belong to us all, as part of our common inheritance.

The primary target group of heritage interpretation are the people of Tarragona – the inhabitants of the city and its environs. Given that the World Heritage seal is part of the city's brand identity and tourism has an important impact on the local economy, visitors and tourists form an important secondary group.

The primary goal is to bring heritage to society at large, and this raises a number of questions. Can ancient Rome be of interest to a high-school student, a businesswoman, or a local Tarragonese merchant, as well as to a lathe operator or an expert on Rome? Can it be equally

El trabajo coordinado de diferentes servicios de la Generalitat de Catalunya ha permitido utilizar la documentación topográfica del sector para avanzar en la interpretación de un monumento, como hemos dicho, del que se conservan escasas evidencias. Este trabajo es el que estamos haciendo desde hace décadas, la novedad es el abanico de posibilidades que nos ofrece el uso de la tecnología, en este caso el escáner láser de todo el sector urbanístico. La integración en esta base informática de la información recogida de los estudios arqueológicos de las recientes excavaciones de 2017 y de antiguas intervenciones arqueológicas – desde 1919 hasta la actualidad – a través de planimetrías, documentación fotográfica y documental, nos facilita una herramienta de trabajo e interpretación muy útil para el avance de la investigación.

El equipo de trabajo de este proyecto incluye topógrafos, informáticos y arqueólogos, así como diseñadores encargados de plasmar en un formato 3D las interpretaciones realizadas por los arqueólogos. A este equipo hace falta añadir a los museólogos, que incidirán en la definición del producto final para poder integrarlo en los proyectos museográficos y de divulgación. Éste se caracteriza porque contempla elementos interpretativos, escenográficos y de ambiente, intentando dar un mayor realismo y naturalidad a la recreación para acercarla al público (Fig. 17).

Un aspecto destacado del Teatro de Tàrraco es que se conservan interesantes y numerosos ejemplos de la decoración del *frons scaenae*, entre los cuales tenemos grandes estatuas de personajes imperiales, retratos o monumentales decoraciones arquitectónicas. Todo este material se conserva y exhibe en el Museo Nacional Arqueológico de Tarragona. Los estudios e investigaciones y las actuaciones de restauración realizadas sobre estas piezas han sido complementadas con una exhaustiva campaña de documentación 3D.

Entre finales de 2019 e inicios de 2020 se ha realizado una campaña de documentación 3D de una selección significativa de la colección del museo gracias al patrocinio de la Fundación Global Digital Heritage. De las piezas seleccionadas, hay dos conjuntos de los yacimientos que actualmente están en proceso de estudio, uno de los cuales es el monumento que nos ocupa.

Los modelos 3D resultado de esta documentación serán accesibles a través de derechos *Creative Commons* en Sketchfab, actualmente la mayor plataforma en abierto de consulta y acceso a modelos 3D, también de patrimonio.

La documentación 3D de las estatuas que formaban parte del programa decorativo del *frons scenae*, así como de inscripciones y elementos constructivos singulares nos permitirán completar la interpretación y restitución virtual del monumento, primero como herramienta de estudio, segundo como herramienta de divulgación (Fig. 18).

Otra interesante iniciativa, todavía en fase de proyecto, que está realizando el Ayuntamiento de Tarragona es el de Patrimonio de Fachada (*Facade Heritage*). Éste es el complemento urbano de otro proyecto que se ha venido desarrollando desde 1991 por el Ayuntamiento de Tarragona y la Dirección General de Arquitectura y Vivienda de la Generalitat. En aquellos años el centro histórico de la ciudad estaba en un incipiente proceso de recuperación. Con la aprobación del Plan Especial de la Parte Alta (1982–1992) se iniciaba un largo periplo de rehabilitación y recuperación urbana que aún continúa en marcha.

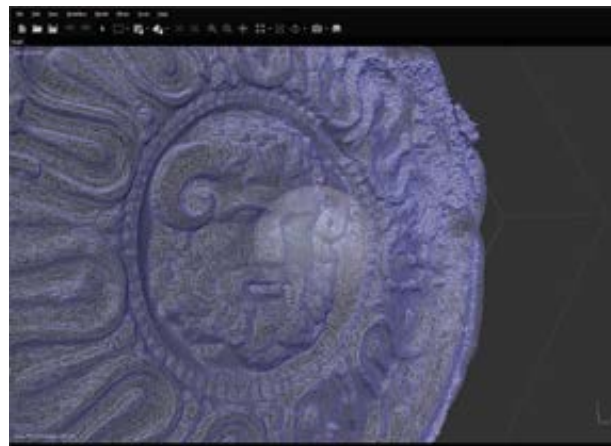
En este contexto se planteó un ambicioso proyecto de renovación de los pavimentos del centro histórico. Éste, además proponía la lectura arqueológica, mediante el uso de diferentes tipos de material el visitante, el viajero, puede saber en qué punto del *Concilium Provinciae Hispaniae Citerioris* se encuentra: Recinto de Culto, Foro Provincial, Circo o el espacio entre éstos y las Murallas. La traza ortogonal de estas impresionantes construcciones ha determinado el urbanismo de la Tarragona medieval y moderna, pero se hace difícil de visualizar por la sinuosidad de la traza urbana medieval. De esta manera las rasantas y recorridos orgánicos de las calles medievales se ven cortados por líneas secantes que marcan las estructuras del urbanismo imperial.

La información en el suelo del centro histórico se quiere complementar con el dibujo de las grandes construcciones romanas que, si son difíciles de ver en planta, más lo son en alzado. Se quiere así dar a un tiempo una importante mejora visual a una serie de medianeras de casas que ahora son casas tras diversas operaciones de esponjamiento. Así el objetivo del proyecto Patrimonio de Fachada es poner de relieve el patrimonio romano diseminado por la ciudad y facilitar su identificación y comprensión. El derribo de edificios modernos permite redescubrir como el trazado de la ciudad se hizo aprovechando la cimentación, volúmenes y disposición del trazado de la *urbs* romana. A su vez, estos derribos dejan en el paisaje urbano enormes fachadas vacías. Con este proyecto podremos recrear, por ejemplo, el Circo romano aprovechando el

interesting for American, Italian, or Russian tourists? The answer is yes, and certainly in Tarragona, where World Heritage is woven into a contemporary urban fabric that is also an historic urban space in which locals and tourists live and meet. Heritage must be relevant and its managers must work with this in mind. But it is essential to understand that this heritage is inseparable from the city and its inhabitants. The old walls, arches, ramparts and inscriptions are all part of the urban landscape, they are seen, they are experienced day by day – they are part of everyday life with all its routines and rituals (in the widest sense!). They are integral to Tarragona’s identity. As trends, needs and technologies evolved over time, so has the way in which heritage is presented and explained, from the printed tourist guides, viewfinders, postcards, slides and VHS videos used as recently as 10 or 15 years ago, to the universal use of technology, the ubiquitous mobile devices and permanent internet access of the present day, which come together in a new form of nomadic museography. The technological changes require adaptations not only on the part of museums and heritage sites, but in the city as a whole, from the areas of culture, heritage and tourism, through to urban development and strategic planning.

While the classic systems of urban navigation, such as road signs, bus stops, and brochures, still exist, nowadays most visitors use technology to avail themselves of online information about where to go, what to buy, or how to learn more: QR codes, beacons or geolocators provide access to platforms with answers to our questions about where to eat or park, the opening hours of a museum, the route to follow, or the date of birth of Augustus. But caution is advised here: an excess of information can confuse and mislead, and all information must be correct, clear, unambiguous and unbiased. We may be keen to tell the city’s history, but the narrative must be objective and universal. It must give citizens a feeling of being recognised, and let them draw their own conclusions – all the more so in a globalised world where we aspire to seeing the universal reflected in the local, and the local as a pathway to the universal.

Nowadays visitors don’t just want to be informed, find their way, or merely visit. They want to know, understand, and experience. The memory of a place, event, visit or trip is much more than having seen, heard or learned some information, some historical facts; it is having understood what it all means for that society and for the visitor, the experiences shared by all ethnic groups, how they lived, how



18 The National Archaeological Museum’s rich collection has been extensively documented in 3D. Point cloud of a clipeus-type shield bearing a portrait of Jupiter Amun. La rica colección del Museo Nacional Arqueológico es objeto de una extensa documentación 3D. Nube de puntos de un clipeo con la representación de Júpiter – Amón.

they worked, what they believed or did not believe, the traits and features of any country, city, town or nation that identify and differentiate us and at the same time show us that we are all part of humanity. And this understanding arises from a clear sense that the message lies beyond information or mere facts. For heritage managers, this means that they have to address the senses, the emotions; they have to generate an experience, all the while complying with strict ethical principles. Let’s review a few examples from Tarragona.

We have found that the tools we use in the study and management of cultural heritage can form the basis for a new way of explaining – and narrating – our heritage and our past.

One project on which we are currently working is the Roman Theatre and its surroundings in Tàrraco’s old port area. The monumental ruins are a unique and outstanding feature, although the effects of time and twentieth-century urban development have been profound. All that is left today are parts of the stands, the scene and the *proscaeium* as well as the ancient monumental area. But the surrounding area is no less important, since it includes such significant remains as the old Colonial Forum – currently open to the public – and the thermal complex known as Sant Miquel.

Both the Generalitat de Catalunya and Tarragona City Council are involved in this project, since it combines heritage conservation with the restructuring of the urban environment. The aim is to make the run-down port area,

enorme lienzo que nos deja el edificio, o a través de pantallas y de dispositivos móviles. En definitiva, tenemos la información, tenemos la recreación, y la integramos en el paseo por la ciudad. Se está a la espera de la próxima ejecución de la fachada monumental del Circo gracias a la financiación de la Fundación Privada Mútua Catalana (Fig. 19).

La Tarragona del siglo XXI, en especial su centro histórico no deja de ser fruto de la evolución histórica de la ciudad, un *palimpsesto* urbano que conforma su actual paisaje histórico urbano. Pero esta historia escrita en las calles, los edificios, y en el caso Tarragona, en los monumentos que se intercalan en el trazado urbano, no siempre es comprensible. Esta tecnología que podemos encontrar en internet o en las salas de nuestros museos, está previsto aplicarla *in situ* gracias a APP y dispositivos móviles.

De entre los diferentes proyectos del Ayuntamiento de Tarragona en la aplicación de la tecnología en el patrimonio, cabe destacar especialmente uno, que es una magnífica herramienta para experimentar la antigua Táraco en una visita turística o educativa. Se trata de un contenido de realidad aumentada de gran calidad accesible a través de una aplicación gratuita *Imageen Reliving Tarraco*, que explica cuatro espacios singulares de la Táraco romana: el Circo, el Foro de la Colonia, el Recinto de Culto y el Anfiteatro. Un itinerario con una experiencia inmersiva *in situ* a la antigua Tarragona romana, a través de nuestros dispositivos móviles, sean teléfonos o tabletas (Fig. 20).

Este es un magnífico ejemplo de trabajo transversal ya que implica diferentes áreas del Ayuntamiento, desde Patrimonio hasta promoción turística, y Fundación Tarragona Smart Mediterranean Region, siendo la iniciativa una empresa privada que ha sabido exportar esta experiencia a otros puntos como la villa dels Munts, el teatro de Cartagena, Mérida o Madrid.

Este proyecto tuvo su origen en el encargo de la Autoridad Portuaria de Tarragona de la recreación en 3D de los principales monumentos de Táraco, en unos tiempos en que la plataforma era un video VHS: estamos en los años 1995–1996 (!). La documentación generada, fruto del correspondiente asesoramiento científico por el Museo Nacional Arqueológico y por la empresa Codex, permitió posteriormente la publicación de dos series de láminas de reconstrucción histórica de la Táraco imperial y una guía visual de la ciudad. Pero estaba pendiente volver en el siglo XXI a un nuevo video de realidad aumentada con las últimas tecnologías de la infografía y el cine 4K. Nace el

proyecto *Ingeniería romana* de la empresa Digivisión, con el apoyo del ayuntamiento de Tarragona y Televisión Española. En los capítulos cerrados o en curso de edición la ciudad de Táraco tiene un especial protagonismo. Gracias al acuerdo entre la administración pública y la productora, los contenidos generados tienen múltiples aplicaciones según las necesidades de difusión de la ciudad. Se han integrado como vídeos en los espacios patrimoniales visitables, en los espectáculos de recreación histórica que cada verano organiza Turismo con la celebración de espectáculo *Amfiteatrum*, que este año habría de tener su tercera edición, de momento en *stand by* por la crisis del COVID-19 (Fig. 21).

Pero la difusión del Patrimonio de Táraco no sólo se ha basado en la museografía clásica, los museos y monumentos, y en las nuevas tecnologías. Tarragona es referente en la reconstrucción histórica, el *re-enactment*. La singularidad de la candidatura del Conjunto Arqueológico de Táraco no sólo es porque nace de una iniciativa local, sino también, o especialmente, por la implicación ciudadana, desde la Universidad Rovira i Virgili hasta el asociacionismo como la Real Sociedad Arqueológica Tarraconense. Entre las acciones iniciadas por el Ayuntamiento se iniciaron una serie de actividades para aproximar el patrimonio romano al ciudadano que se materializaron con el festival Táraco Viva, iniciado en el año 1999, antes de la aceptación de la candidatura por la UNESCO (2000). No fue sólo la contratación de importantes grupos de reconstrucción histórica a nivel europeo, que mostraron el día a día de la realidad histórica de los gladiadores, las legiones o la vida cotidiana sino que generó una inquietud ciudadana que se ha traducido en el nacimiento de diversos grupos de reconstrucción histórica de alto nivel, el impulso de las ya exitosas actividades escolares por parte del Departamento de Educación de la Generalitat y el servicio pedagógico del Museo Nacional Arqueológico, y sobre todo la concienciación ciudadana y el orgullo de ciudad por su pasado. La experiencia tarraconense se ha exportado a diversos puntos de la geografía peninsular, y se ha convertido en uno de los festivales de reconstrucción histórica más importantes de Europa.

Finalmente, para cerrar este periplo de la relación de las nuevas tecnologías con el Patrimonio de Tarragona, hemos de hacer mención de su aplicación en la gestión, investigación y rehabilitación del Patrimonio. En 2007 se publicaba la *Planimetría Arqueológica de Táraco*, gracias a la colaboración entre Ayuntamiento de Tarragona, Insti-

which has so far remained outside the traditional tourist circuits, more welcoming to visitors, despite its situation on a steep slope.

Collaboration between different Generalitat de Catalunya services has made it possible to use the topographic documentation of the area to advance the interpretation of the Roman Theatre's sparse remains. While this work has been going on for several decades, technology now provides a new range of possibilities, including a laser scan of the entire urban area. The integration into this database of the information gathered from archaeological studies made during recent excavations in 2017 and during archaeological interventions from 1919 to the present day, using planimetrics as well as documentary and photographic evidence, provides us with a working and interpretational tool which is very useful for our research on this site.

The team working on this project includes surveyors, computer scientists and archaeologists, as well as graphic designers who translate the archaeologists' interpretations into 3D format. In the end it is the museologists, however, who will have the task of defining a product to be integrated into the various museum and outreach projects. The aim is to bring the site to life for a broader public by providing the necessary interpretation, background and setting for a realistic recreation (fig. 17).

One of the Roman Theatre's outstanding aspects is that parts of the *frons scaenae* decoration have survived, including large statues of imperial personages, portraits, and monumental architectural elements. All this material is preserved and exhibited at the National Archaeological Museum of Tarragona. Items from the Roman Theatre also form one of two selected areas from among the museum's collection due for 3D documentation in late 2019/early 2020. This highly significant programme is sponsored by the Global Digital Heritage Foundation. The resulting 3D models will be accessible through Creative Commons rights in Sketchfab, currently the largest open platform for 3D models, including heritage-related models. The 3D documentation of the statues that were part of the decorative programme of the *frons scaenae*, as well as inscriptions and unique construction elements, will enable us to complete the interpretation and virtual restoration of the Roman Theatre, first as a study tool, then as an outreach tool (fig. 18).

Another interesting initiative by the Tarragona City Council is the Façade Heritage project, which is currently still in the planning phase. This ties in with a project developed by the Tarragona City Council and the Generali-



19 Façade Heritage. Proposal for a trompe l'oeil façade drawing at Rambla Vella 55.

Patrimonio de fachada-Facade Heritage. Propuesta de dibujo de fachada (trampantojo) en Rambla Vella número 55.

tat's Directorate of Architecture and Housing since 1991. At this time the historic city centre began to recover after the approval of the Special Plan for the Parte Alta (1982–1992) had marked the start of a long journey of urban rehabilitation which continues to this day.

In this context, an ambitious renovation project for the pavements of the historic centre was proposed, including an archaeological “reading” based on different media to help visitors discover and explore the Concilium Provinciae Hispaniae Citerioris including the Imperial Cult Complex, the Provincial Forum, the Circus and the area between these and the City Walls. Although the orthogonal layout of these impressive buildings has determined the urban development of mediaeval and modern Tarragona, they are difficult to visualise, buried as they are under the sinuous forms of the mediaeval city. When the project has been completed, the gradients and winding streets of the mediaeval city will be intersected by lines tracing the floor plans of the ancient imperial structures.

The information thus embedded in the pavements of the historic centre will be complemented by images of the great Roman edifices, helping visitors to envisage them in their entirety while at the same time creating visual improvements following the demolition of a number of houses built over the course of various urban construction programmes. The objective of the Façade Heritage project is to highlight the Roman heritage scattered throughout the city and to make it easier to identify and understand it. The



20 The Imageen Tarraco app is currently an indispensable tool for any visit to Roman Tarragona.

La aplicación Imageen Tarraco es actualmente una herramienta imprescindible para la visita de la Tarragona romana.

tuto Catalán de Arqueología Clásica y el Servicio de Arqueología de la Generalitat. Se tenía sobre plano .dwg la información arqueológica de época romana generada en la ciudad hasta 2004, y se creaba una base de datos con toda la información. La crisis económica de 2008 paralizó el siguiente paso: la aplicación de esta información en un sistema de información geográfica (GIS) abierto al ciudadano, al investigador y al gestor. En estos momentos se está trabajando para iniciar su actualización hasta 2019 y la ampliación con las fases medievales y postmedievales, centrándose en el Centro Histórico. Esta información se vinculará al Catálogo de Bienes Inmuebles del Plan de Ordenación Urbana, en una nueva base de datos ya en fase de pruebas gestionada por el departamento de Informática municipal, y que recibe el nombre de CENSAT.

Sumemos a estas acciones la implementación futura de la información obtenida en las diferentes actuaciones en el patrimonio, como el GIS generado por la restauración del acueducto romano del Puente del Diablo, gracias a una subvención del 1% Cultural (Fig. 22); los levantamientos mediante escáner 3 D de diversos tramos de muralla en el marco de su plan director, de las criptas de la Necrópolis de Tabacalera, las bóvedas romanas de la plaza del Pallol o los recientes encargos del Pretorio o el tramo de muralla del Matadero (Fig. 23). Añadamos a

este elenco de actuaciones, los estudios técnicos interdisciplinarios -arqueólogos, calculistas, ingenieros, arquitectos, restauradores, geólogos etc.- como los realizados en el anfiteatro; o la compilación de datos medioambientales en zonas monumentales gracias al proyecto europeo RERUM.

Para acabar...

A título de conclusión, podemos decir que, en el caso de Tarragona, hemos de tener en cuenta dos aspectos importantes.

Por un lado, las exigencias y responsabilidades que comporta la consideración de Patrimonio Mundial y, por otro, su carácter diverso, en parte diseminado en el territorio, en parte imbricado en la trama urbana actual.

Asimismo, al tratarse de elementos patrimoniales de titularidades diferentes, exige una gestión coordinada entre diferentes administraciones (estado, comunidad autónoma y municipal) y áreas de actuación de la administración (urbanismo, patrimonio, turismo...), que no puede olvidar a la sociedad civil (asociaciones, entidades...), empresas privadas o la universidad.

Hoy en día, el debate entre el uso o no uso de la tecnología es obsoleto. La tecnología ha venido para quedarse, tanto en el ámbito de la investigación, como en los de la gestión, la divulgación, la promoción turística y el desarrollo económico.

Pero esta tecnología aplicada al patrimonio es una herramienta, no un fin en sí misma. En este sentido, los ejemplos que hemos presentado son contenidos que se transmiten y utilizan a través de diferentes canales, actualmente plataformas, aplicaciones, etc. Unos contenidos que se trabajan, no desde el punto de vista de la gestión y la investigación, sino pensando en el visitante, para que no sólo sean comprensibles y atractivos, sino que también nos narren historias y nos aporten una experiencia (Fig. 24).

Pero se abren tiempos de incertidumbre que han surgido como un Leviatán con la pandemia del COVID-19. Esperemos superar pronto la fase de confinamiento y que este virus sea controlado y neutralizado. Pero las cosas han cambiado y mucho. Tras la crisis médica vendrá la crisis económica, y por tanto hemos de ver qué inversiones se podrán realizar en el Patrimonio. El tiempo lo dirá (Fig. 25).



21 The efforts that have gone into documenting and recreating ancient Tarragona have been translated into the Roman Engineering documentary produced by Digivisión and TVE. El esfuerzo de documentación y recreación de la Tarragona antigua se ha traducido en el documental Ingeniería romana, producido por Digivisión y TVE.

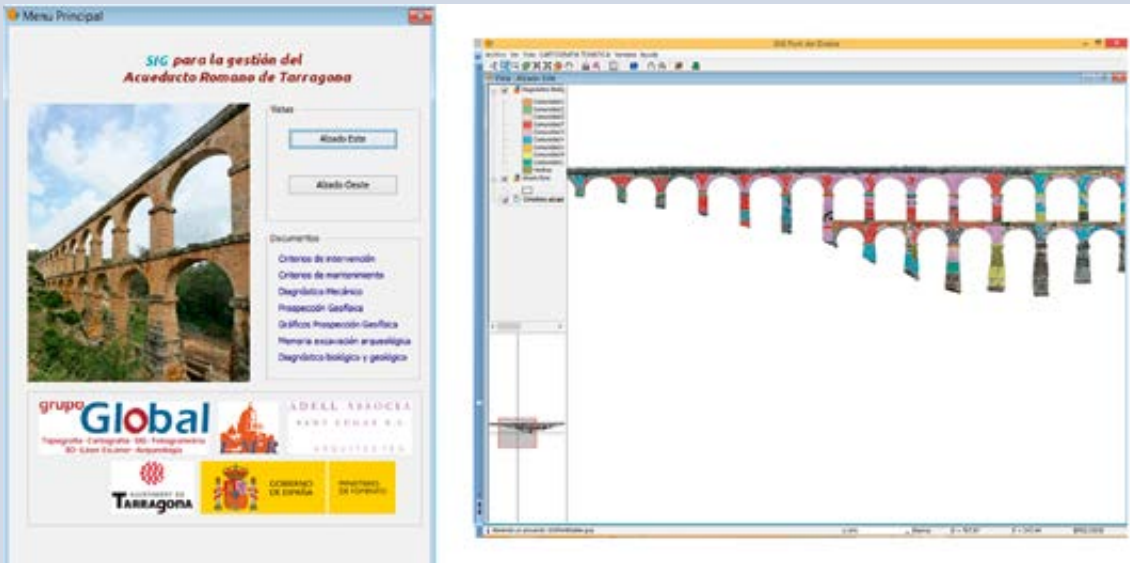
demolition of modern buildings also reveals how the new city built upon the foundations, volumes and layout of the Roman *urbs*. At the same time, these demolitions leave huge empty façades in the urban landscape, which we can use as canvases to recreate, for example, the Roman Circus. Other media we are planning to employ are screens and mobile devices. In short, the information and the recreation are at our disposal; what needs to be done now is to integrate them into walks and itineraries. Work on the Circus façade is expected to begin soon thanks to funding from the Mútua Catalana private foundation (fig. 19).

Twenty-first century Tarragona, and its historic centre in particular, has never ceased to evolve. Its urban palimpsest shapes the city's current historical landscape. But the story inscribed into its streets, its buildings, and the ancient monuments woven into its fabric is not always easy to read. Thanks to apps and mobile devices, we can now take the technology from the internet and the rooms of our museums and apply it on site.

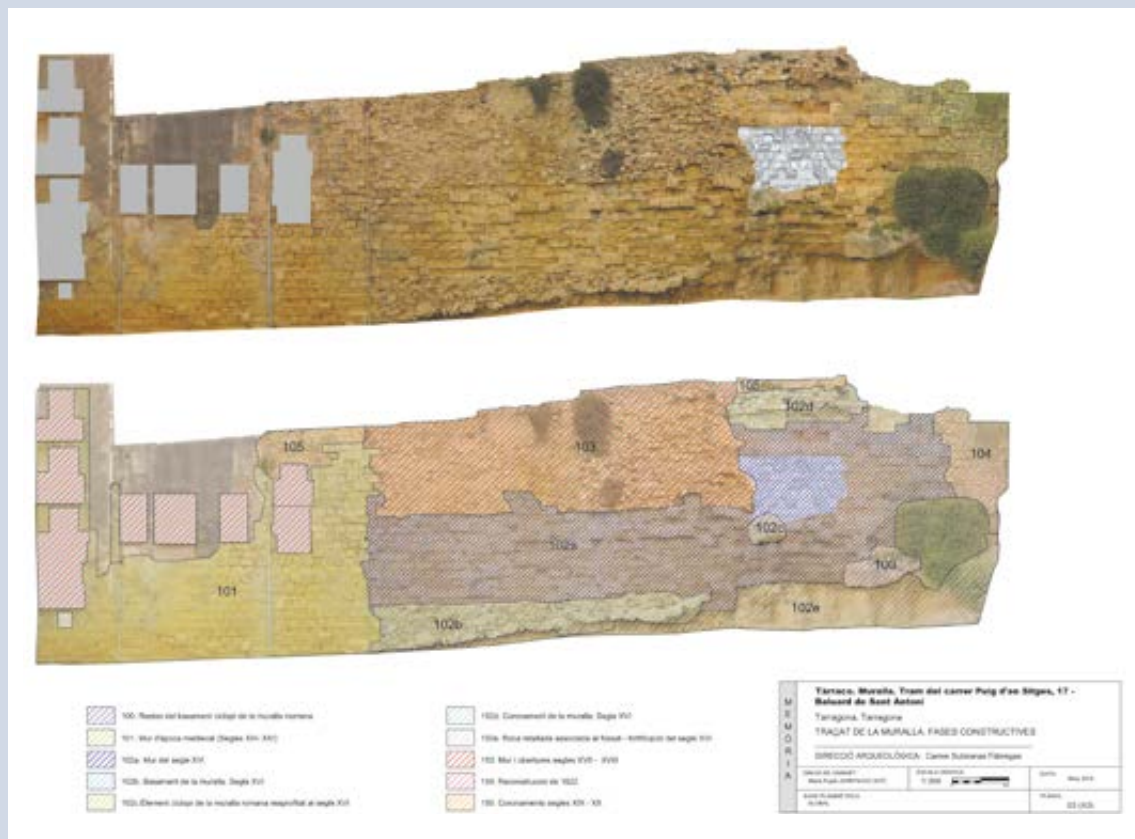
Among Tarragona City Council's various projects based on the application of technology in heritage, one in particular is worth highlighting as a great tool for experiencing ancient Tàrraco during a tourist or educational visit.

This is the free application called *Imageen Reliving Tàrraco*, which provides high-quality augmented reality content related to four unique spaces in Roman Tàrraco: the Circus, the Colonial Forum, the Imperial Cult Complex, and the Amphitheatre. What it provides is, in effect, an itinerary through ancient Roman Tarragona with an on-site immersive experience created with the aid of mobile devices, i.e. smartphones or tablets (fig. 20). A wonderful example of interdisciplinary partnership, the project involves different branches of the City Council, from heritage to tourism promotion, as well as the Tarragona Smart Mediterranean Region Foundation, while the initiative came from a private company that has exported this experience to other places, too, such as the Villa dels Munts, the theatre of Cartagena, as well as Mérida and Madrid.

The project originated from the Tarragona Port Authority's commissioning of a 3D recreation of Tàrraco's main monuments, at a time when the platform was VHS video, back in the years 1995–1996 (!). Documentation compiled with the help of experts from the National Archaeological Museum and the Codex company later led to the publication of a visual guide to the city as well as two



22 Entrance screen for the GIS – geographic information system – for the Tarraco aqueduct intervention project. The right side shows an elevation view of the aqueduct with a mapping of the monument.
 Pantalla de entrada del GIS de la intervención en el acueducto de Tàrraco y pantalla con alzado del acueducto de Tàrraco con mapping del monumento.



23 Laser scanner survey and chronological study of the history of a section of the ramparts of the bastion of San Antonio
 Levantamiento escáner laser y estudio de fases cronológicas del tramo de muralla del baluarte de San Antonio

series of slides depicting the historical reconstruction of Imperial Tàrraco. But that was before the twenty-first century. The arrival of augmented reality video with the latest infographic technologies and 4K cinema engendered the *Roman Engineering* project, managed by the Digi-visión company with the support of the Tarragona City Council and Televisión Española. In the episodes which have already been completed or are still being edited, the city of Tàrraco plays a special role. Thanks to an agreement between the public administration and the producer, all content is created for multiple applications to meet the city's communication needs. The videos have been integrated into the heritage sites open to the public and into the historical recreation shows that the tourism department organises every summer as part of its *Amfiteatrum* spectacle. This year the spectacle would have been in its third edition but is currently on standby due to the COVID-19 crisis (fig. 21).

Beyond new technologies and the museums and monuments of classical museography, Tàrraco heritage interpretation also draws on living history formats. The Archaeological Ensemble of Tàrraco was an unusual candidate for UNESCO World Heritage Status in that the proposal came from a local initiative, and local involvement has remained strong, ranging from the Rovira i Virgili University to the Royal Archaeological Society of Tarragona and other associations. Initiatives launched by the City Council included a series of events aimed at bringing the Roman heritage closer to local inhabitants under the umbrella of the Tàrraco Viva festival. Held in the year before UNESCO awarded the city World Heritage Status in 2000, it featured renowned living history groups from various European countries invited to re-enact the day-to-day lives of gladiators, legionaries and local people. The festival both expressed and bolstered a level of concern among the general population that has been consistently high. A number of living history groups have emerged locally, their work based on exacting standards of authenticity. The Generalitat's Department of Education and the National Archaeological Museum have been very successful with their educational services and school activities, which have received further impetus. Most importantly, however, there has been a considerable boost in citizens' awareness of and pride in the city's past. The Tarragona experience has been exported to other parts of the Iberian Peninsula, and has become one of the most important living history festivals in Europe.

The final example in our overview of heritage interpretation in Tarragona again highlights the role of new technologies in heritage management, research and rehabilitation. The *Archaeological Planimetry of Tàrraco*, published in 2007, resulted from a joint project carried out by the Tarragona City Council, the Catalan Institute of Classical Archaeology and the Generalitat's Archaeological Service. The archaeological information on the Roman era generated in the city up until 2004 was stored in .dwg file format, making it possible to compile a comprehensive database. Before the next step could be taken, the 2008 economic crisis erupted, but the plan was to apply this information in a geographic information system (GIS) open to citizens, researchers and curators. At the moment, work is underway to start updating the information to 2019 and expanding it to include the mediaeval and post-mediaeval phases, with a focus on the historic city centre. This information will be linked to the Properties List in the Urban Development Plan to form the new CENSAT database, currently being tested, under the aegis of the municipal computing department.

And there is more to come. Ongoing archaeological and restoration work continues to yield new material, such as the GIS generated by the restoration of the Roman aqueduct of the Puente del Diablo, thanks to a 1 % Cultural grant (fig. 22); the surveys using 3D scans of various sections of the City Wall within the framework of its master plan, the crypts in the Necropolis of Tabacalera, the Roman vaults of the Plaza del Pallol, the Praetorium and a section of the Matadero wall (fig. 23). A range of interdisciplinary technical studies involving archaeologists, mathematicians, engineers, architects, restorers, geologists, etc. are also being carried out, for example in the Amphitheatre, and environmental data in historic sites are being compiled thanks to the European RERUM project.

Conclusion and outlook

Two aspects seem particularly relevant to heritage management and interpretation in Tarragona.

The curatorship of a World Heritage site is invariably a great responsibility. The size, scale and diversity of Tàrraco make this task particularly exacting, given that its historic monuments are scattered over a wide area and partly embedded in the city's contemporary fabric.

The various historic sites come under the responsibility of different authorities at state, community, and muni-



24 Tarragona's heritage offers a wide range of options and types of visits, catering for many different audiences, such as dramatized visits to the Roman Villa dels Munts in Altafulla.
El patrimonio de Tarragona ofrece muchas oportunidades y tipologías de visita adaptadas a todo tipo de público, como las visitas teatralizadas a la villa romana de Els Munts (Altafulla).



25 Tarragona's heritage also provides a backdrop for other artistic activities and performances, such as the concerts held in the Centelles monumental complex in Constantí.
El patrimonio también es escenario de otras actividades y manifestaciones artísticas, como los conciertos celebrados en el conjunto monumental de Centelles (Constantí).

cial levels – and within each authority there are a number of departments (such as urban planning, heritage, tourism, etc.) involved. All of these need to be coordinated, while at the same time efforts need to be made to engage civil society (associations, institutions, etc.), private companies, and universities.

The question today is no longer whether or not to use technology, but how best to use it. For technology is here to stay – in heritage research and interpretation, in outreach and tourism, in business and industry. Technology as it is applied to heritage is a tool, however, not an end in itself. The examples we have presented are about contents and how to transmit them using different channels, plat-

forms, applications, etc. Moving away from the point of view of management and research, these contents are processed with the visitor in mind, to render them understandable and attractive by telling a story and providing an experience (fig. 24).

Meanwhile the COVID-19 pandemic has caused great uncertainty that looms large into the future. We hope that we will soon be able to move beyond the lockdown phase and that this virus can be controlled and neutralised. But things have changed a lot. The medical crisis will be followed by an economic crisis, and therefore we have to wait and see what investments can be made in the field of heritage. Time will tell (fig. 25).

ABSTRACT

Weltkulturerbe Tarraco: Neue Wege in Spaniens römische Vergangenheit

Im Jahr 2000 nahm die UNESCO den 14 Einzeldenkmäler umfassenden Komplex römischen Kulturerbes in Tarragona (Katalonien, Spanien) in das Weltkulturerbe auf. Die Anerkennung beruhte auf der Bedeutung des Komplexes für das Verständnis antiker Geschichte im Mittelmeerraum, auf der Rolle Tarracos als häufig kopierte städtebauliche Vorlage späterer römischer Gründungen und auf der Authentizität und Intaktheit der Stadt, deren heutige Struktur eng mit den zahlreichen antiken Baudenkmalern verwoben

ist. Nach einer kurzen Zusammenfassung des geschichtlichen Hintergrunds der städtebaulichen Entwicklungen im heutigen Tarragona gibt unser Beitrag eine Übersicht über die komplexen Zusammenhänge, die sich aus der Verwaltung einer topografisch heterogenen Kulturerbestätte in teils privatem, teils öffentlichem Besitz ergeben. Anschließend stellen wir eine Reihe von Projekten vor, bei denen moderne Technologien zur Vermittlung der römischen Vergangenheit Tarragonas eingesetzt werden. Zahlreiche Instrumente, die ursprünglich für Zwecke der Wissenschaft oder Verwaltung entwickelt wurden, haben nun in der Bildung und Vermittlung ihre eigentliche Bestimmung gefunden, wo sie die römische Antike in Tarraco auf eindringliche Weise erlebbar machen.

Picture credits

Initial Image Prisma by Dukas Presseagentur GmbH/Alamy Stock Foto, Foto: Raga Jose Fuste

- 1 Patronat Municipal de Turisme de Tarragona © Manel Antolí (RV Edipress)
- 2 Tarragona City Council/Digivisi3n – Ingenieria Civil Romana/J. Torres – A. Veloso
- 3 National Archaeological Museum of Tarragona/P. Sada
- 4 National Archaeological Museum of Tarragona
- 5 National Archaeological Museum of Tarragona/Estudi Perdomo
- 6 Tarragona City Council
- 7 National Archaeological Museum of Tarragona/P. Sada
- 8 National Archaeological Museum of Tarragona
- 9 J. Menchon
- 10 Tarragona City Council
- 11 Tarragona City Council

- 12 National Archaeological Museum of Tarragona
- 13 Tarragona City Council
- 14 National Archaeological Museum of Tarragona/G. Jové
- 15 Tarragona City Council
- 16 Tarragona City Council
- 17 Generalitat de Catalunya/Luis Gonzalez
- 18 National Archaeological Museum of Tarragona/G. Jové
- 19 Recop – Tarragona City Council
- 20 Imageen
- 21 Digivisi3n – Ingenieria Civil Romana/J. Torres – A. Veloso
- 22 Tarragona City Council – EMR
- 23 Tarragona City Council/C. Subiranas – Global
- 24 National Archaeological Museum of Tarragona/Jordi Play
- 25 National Archaeological Museum of Tarragona